



О ратификации Соглашения между Республикой Казахстан и Государством Катар о выдаче

Закон Республики Казахстан от 17 марта 2025 года № 174-VIII ЗРК.

Ратифицировать Соглашение между Республикой Казахстан и Государством Катар о выдаче, совершенное в Дохе 14 февраля 2024 года.

*Президент
Республики Казахстан*

К. ТОКАЕВ

Неофициальный перевод

СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ РЕСПУБЛИКОЙ КАЗАХСТАН И ГОСУДАРСТВОМ КАТАР О ВЫДАЧЕ

Республика Казахстан и Государство Катар, в дальнейшем отдельно именуемые "Сторона" и совместно именуемые "Стороны",

основываясь на прочно установившейся дружбе между двумя Сторонами, на стремлении укреплять сотрудничество в борьбе с преступностью во всех ее формах и налаживать сотрудничество в области выдачи в соответствии с законодательством Сторон и с соблюдением норм международного права, в частности принципов взаимного уважения, суверенитета и невмешательства во внутренние дела Сторон, согласились о следующем:

СТАТЬЯ 1

ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ВЫДАЧИ

В соответствии с положениями настоящего Соглашения и своим национальным законодательством Стороны обязуются по запросу выдавать другой Стороне лиц, установленных на их территории, за преступления, которые в соответствии с законодательством Сторон наказываются лишением свободы на срок не менее одного года или более строгим наказанием.

СТАТЬЯ 2

ЦЕНТРАЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

1. Для целей настоящего Соглашения:

- центральным органом для Республики Казахстан является Генеральная прокуратура;
- центральным органом для Государства Катар является Государственная прокуратура.

2. Для целей настоящего Соглашения центральные органы взаимодействуют друг с другом по дипломатическим каналам. В экстренных случаях центральные органы могут направлять запросы по факсу или электронной почте. Оригинал запроса должен быть официально направлен в течение тридцати (30) суток по дипломатическим каналам.

3. О любых изменениях касательно своего центрального органа каждая Сторона должна уведомить другую в течение тридцати (30) суток по дипломатическим каналам.

СТАТЬЯ 3

СОДЕРЖАНИЕ ЗАПРОСА

1. Запрос о выдаче составляется в письменной форме и содержит следующее:

а) имя и фамилию, дату рождения, пол, гражданство, сведения о документе, удостоверяющем личность, и любую другую информацию, которая может способствовать идентификации личности разыскиваемого лица и его местонахождения, а также, при наличии, опознавательные данные, фотографии и отпечатки пальцев;

б) информацию об обстоятельствах преступления, в связи с которым запрашивается выдача, с указанием даты и места его совершения;

с) текст соответствующего закона, квалифицирующего преступление, и предусмотренное за такое преступление наказание, в связи с которым запрашивается выдача;

д) текст соответствующего закона, относящегося к ограничению времени уголовного преследования или исполнения приговора суда, и информацию о его применении в отношении преступления, в связи с которым запрашивается выдача;

е) текст соответствующего закона, предусматривающего юрисдикцию Запрашивающей стороны за преступление, в связи с которым запрашивается выдача, если преступление было совершено за пределами территории Запрашивающей стороны

2. В дополнение к положениям пункта 1 настоящей статьи запрос о выдаче должен сопровождаться:

а) оригиналом или копией ордера на арест или другого постановления, имеющего такую же силу, выданного в соответствии с законодательством Запрашивающей стороны и заверенного его компетентным органом, если запрос связан с уголовным преследованием;

б) документом о квалификации преступного деяния, если запрос связан с уголовным преследованием;

с) заверенной компетентным органом Запрашивающей стороны копией вступившего в законную силу приговора суда.

3. В случае если приговор был частично исполнен в Запрашивающей стороне, то это должно быть указано в запросе.

4. Если лицо было осуждено заочно, выдача может быть удовлетворена, если Запрашивающая сторона предоставит Запрашиваемой стороне гарантии того, что данное лицо имеет право на повторное судебное разбирательство, гарантирующее право на защиту.

СТАТЬЯ 4

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Если информация, сопровождающая запрос о выдаче, недостаточна для того, чтобы Запрашиваемая сторона приняла решение в соответствии с настоящим Соглашением, Запрашиваемая сторона вправе запросить предоставления дополнительной информации. Запрашиваемая дополнительная информация должна быть предоставлена в каждом случае в согласованные Сторонами сроки.

2. Если разыскиваемое лицо находится под арестом и запрашиваемая дополнительная информация не получена в течение срока, указанного в пункте 1 настоящей статьи, лицо может быть освобождено из-под стражи. Тем не менее, такое освобождение не должно препятствовать повторному аресту и выдаче разыскиваемого лица при поступлении запрошенной дополнительной информации в дальнейшем.

3. Если разыскиваемое лицо освобождено из-под стражи согласно пункту 2 настоящей статьи, Запрашиваемая сторона должна в течение трех (3) суток со дня освобождения проинформировать об этом Запрашивающую сторону.

СТАТЬЯ 5

ОТКАЗ В ВЫДАЧЕ

1. В выдаче должно быть отказано в любом из следующих случаев:

- a) если разыскиваемое лицо является гражданином Запрашиваемой стороны;
- b) если преступление, в связи с которым запрашивается выдача, является политическим преступлением или связано с политическим преступлением;
- c) если на момент получения запроса уголовное преследование согласно национальному законодательству Запрашиваемой стороны не может быть начато или приговор не может быть приведен в исполнение вследствие истечения сроков давности либо по другим причинам в соответствии с национальным законодательством Запрашиваемой стороны. При исчислении сроков давности Запрашиваемая сторона должна учитывать любые действия или обстоятельства, связанные с прерыванием или приостановлением этих сроков, возникшие на территории Запрашивающей стороны;
- d) если в Запрашиваемой стороне в отношении разыскиваемого лица за совершение деяния, по которому поступил запрос, вынесено окончательное судебное решение или осуществляется либо осуществлялось уголовное преследование, либо в возбуждении уголовного дела было отказано;

е) если имеются веские основания полагать, что разыскиваемое лицо будет подвергнуто пыткам или жестокому обращению из-за его расы, этнического происхождения, религии, гражданства, принадлежности к социальной группе или по политическим убеждениям;

ф) если деяние, в связи с которым запрашивается выдача, по законодательству Запрашиваемой стороны является воинским преступлением;

г) если выдача лица противоречит обязательствам по международным договорам или национальному законодательству Запрашиваемой стороны.

2. Если Запрашиваемая сторона не выдает разыскиваемое лицо по причине того, что оно является его гражданином, она по запросу Запрашивающей стороны и в соответствии со своим национальным законодательством осуществляет в отношении него уголовное преследование либо приводит в исполнение приговор суда Запрашивающей стороны. Документы, информация и другие доказательства, имеющие отношение к преступлению, должны быть представлены Запрашивающей стороной. Запрашиваемая сторона информирует Запрашивающую сторону о результатах уголовного преследования либо о приведении приговора в исполнение.

СТАТЬЯ 6

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ АРЕСТ

1. В случае крайней необходимости компетентные органы Запрашивающей стороны могут ходатайствовать о предварительном аресте разыскиваемого лица. Компетентные органы Запрашиваемой стороны принимают решение по данному вопросу в соответствии со своим законодательством.

2. Запрос о предварительном аресте должен содержать решение об аресте либо копию вступившего в законную силу приговора суда, а также выписку из применимого уголовного законодательства. В нем также излагаются деяние лица, в связи с которым будет запрашиваться выдача, время и место его совершения, а также полное описание разыскиваемого лица в той мере, насколько возможно.

3. Запрос о предварительном аресте направляется Запрашиваемой стороне по дипломатическим каналам или в неотложных ситуациях по электронной почте или факсимильной связи, или через Международную организацию уголовной полиции (Интерпол). Запрашивающая Сторона должна быть незамедлительно проинформирована о результатах рассмотрения ее запроса.

4. Предварительный арест может быть отменен, если в течение сорока (40) суток после ареста Запрашиваемая сторона не получила запрос о выдаче и документы, указанные в статье 3 настоящего Соглашения. Освобождение разыскиваемого лица из-под стражи не препятствует его повторному аресту и выдаче, если впоследствии запрос о выдаче будет получен.

СТАТЬЯ 7

ОТСРОЧКА ВЫДАЧИ ИЛИ ВРЕМЕННАЯ ВЫДАЧА

1. Если лицо, выдача которого запрашивается, на территории Запрашиваемой стороны привлекается к уголовной ответственности или отбывает наказание за другое преступление, то выдача лица может быть отсрочена до окончания производства по делу, отбытия наказания или освобождения от наказания. В этом случае Запрашиваемая сторона должна уведомить об этом Запрашивающую сторону.

2. Если отсрочка выдачи лица может повлечь за собой истечение сроков давности или серьезно затруднить расследование по делу, то Запрашиваемая сторона может по запросу Запрашивающей стороны и в соответствии со своим законодательством выдать на время лицо, выдача которого запрашивается.

3. Выданное на время лицо должно быть незамедлительно возвращено Запрашиваемой стороне по окончании производства по делу, но не позднее чем через девяносто (90) суток со дня его передачи. Запрашиваемая сторона по запросу может продлить период временной выдачи лица, если имеются достаточные основания для такого продления.

СТАТЬЯ 8

КОНКУРИРУЮЩИЕ ЗАПРОСЫ

Если выдача лица запрашивается одновременно более чем одним государством за одно и то же либо за разные преступления, Запрашиваемая сторона принимает решение о том, какому государству должно быть выдано разыскиваемое лицо, принимая во внимание все обстоятельства и особенно тяжесть преступления, дату получения запросов, гражданство разыскиваемого лица и возможность последующей выдачи между запрашивающими государствами.

СТАТЬЯ 9

СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРАВИЛО

1. Без согласия Запрашиваемой стороны лицо, выданное в соответствии с положениями настоящего Соглашения, не может быть привлечено к уголовной ответственности, осуждено или подвергнуто наказанию за преступление, совершенное до его выдачи, за исключением того преступления, за которое выдача разрешена, и не может быть выдано третьему государству.

2. Согласие Запрашиваемой стороны не требуется в следующих случаях:

а) если выданное лицо не покинуло территорию Запрашиваемой стороны в течение тридцати (30) суток после того, как оно имело такую возможность. В этот период не включается время, в течение которого лицо не могло покинуть территорию Запрашивающей стороны по независящим от него причинам;

б) если выданное лицо вернулось на территорию Запрашивающей стороны после того, как ее покинуло.

СТАТЬЯ 10

РЕШЕНИЕ О ВЫДАЧЕ И ПЕРЕДАЧЕ

1. Запрашиваемая сторона сообщает Запрашивающей стороне о решении, принятом по запросу о выдаче.

2. В случае полного или частичного отказа в удовлетворении запроса о выдаче причины такого отказа должны быть доведены до сведения Запрашивающей стороны.

3. Если запрос о выдаче удовлетворен, Запрашиваемая сторона информирует Запрашивающую сторону о времени и месте передачи выданного лица. Если лицо не будет передано Запрашивающей стороне в течение тридцати (30) суток после даты, определенной для передачи, Запрашиваемая сторона вправе освободить его из-под стражи.

4. Если обстоятельства, не зависящие от Сторон, препятствуют передаче или принятию выданного лица любой из Сторон, другая Сторона должна быть соответствующим образом об этом уведомлена, и Стороны должны договориться о новой дате передачи.

СТАТЬЯ 11

ТРАНЗИТ

1. Стороны в соответствии со своим национальным законодательством и без ущемления своих интересов вправе разрешить транзит через свою территорию лиц, выданных другой Стороне третьим государством.

2. Для этого Запрашивающая сторона направляет Запрашиваемой стороне через центральный орган либо в случаях, не терпящих отлагательства, через Международную организацию уголовной полиции (Интерпол) запрос о транзите, содержащий идентификационные данные перевозимого лица, сведения о его гражданстве и краткое изложение обстоятельств дела. Запрос о транзите сопровождается копией документа, подтверждающего выдачу лица.

3. Запрашиваемая сторона должна содержать под стражей перевозимое по своей территории лицо.

4. Разрешение на транзит не требуется, если он осуществляется воздушным транспортом и посадка на территории государства транзита не предусмотрена. В случае незапланированной посадки на территории государства транзита государство, осуществляющее транзит, незамедлительно уведомляет об этом государство транзита, и государство транзита должно содержать под стражей перевозимое лицо сроком до пятнадцати (15) суток в ожидании запроса о транзите.

5. Если в сроки, указанные в пункте 4 настоящей статьи, запрос о транзите не получен, лицо подлежит освобождению, если Сторонами не оговорено иное.

СТАТЬЯ 12

ИНФОРМИРОВАНИЕ О РЕЗУЛЬТАТАХ

Запрашивающая сторона предоставляет Запрашиваемой стороне информацию об уголовном преследовании, судебном разбирательстве либо о приведении приговора суда в исполнение в отношении выданного лица.

СТАТЬЯ 13

ИЗЪЯТИЕ И ПЕРЕДАЧА ПРЕДМЕТОВ И ДОКУМЕНТОВ

1. По запросу Запрашивающей стороны Запрашиваемая сторона должна в соответствии со своим национальным законодательством изъять, конфисковать и передать любые предметы и документы, обнаруженные на своей территории, которые были добыты в результате преступления или могут послужить доказательствами. В этом случае предметы и документы передаются Запрашивающей стороне, по возможности, во время передачи выданного лица.

2. С согласия Запрашиваемой стороны предметы и документы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, могут быть переданы по запросу Запрашивающей стороны даже в случае невозможности выдачи из-за смерти или побега лица, подлежащего выдаче.

3. Запрашиваемая сторона в целях проведения другого уголовного разбирательства вправе временно отсрочить передачу предметов и документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, или передать их на условиях возврата. Возврат таких предметов и документов осуществляется в течение одного (1) месяца после завершения или прекращения судебного разбирательства, если Стороны не договорятся об ином.

4. Передача Запрашивающей стороне изъятых или конфискованных предметов и документов осуществляется без ущемления прав Запрашиваемой стороны или третьих сторон. По запросу Запрашиваемой стороны или третьей стороны Запрашивающая сторона незамедлительно безвозмездно возвращает полученные предметы и документы, соблюдая права сторон на такое имущество.

СТАТЬЯ 14

РАСХОДЫ

1. Запрашивающая сторона несет любые расходы по передаче разыскиваемого лица, за исключением расходов, понесенных на территории Запрашиваемой стороны.

2. Если выполнение запросов влечет непредвиденные по своему характеру расходы, центральные органы Сторон должны проконсультироваться о порядке оплаты таких расходов.

СТАТЬЯ 15

ЯЗЫК

1. Запросы о выдаче и прилагаемые к ним документы составляются на языке Запрашивающей стороны и сопровождаются переводом на язык Запрашиваемой стороны или на английский язык.

2. Ответы на запросы о выдаче и прилагаемые к ним документы составляются на языке Запрашиваемой стороны и сопровождаются переводом на язык Запрашивающей стороны или на английский язык.

СТАТЬЯ 16

СООТНОШЕНИЕ С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ СОГЛАШЕНИЯМИ

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, предусмотренных другими международными соглашениями, участницами которых является любая из Сторон.

СТАТЬЯ 17

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Положения настоящего Соглашения применяются к запросам, касающимся преступлений, имевших место до и после его вступления в силу.

СТАТЬЯ 18

УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

Любые споры, которые возникнут между Сторонами касательно применения или толкования настоящего Соглашения, подлежат разрешению путем консультаций и переговоров между центральными органами Сторон или по дипломатическим каналам.

СТАТЬЯ 19

ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ ДОКУМЕНТОВ

Для целей настоящего Соглашения любые документы, направленные центральным органом одной Стороны, скрепленные подписью и гербовой печатью, должны быть использованы на территории другой Стороны без легализации.

СТАТЬЯ 20

ПОПРАВКИ

Посредством письменного согласия между Сторонами в положения настоящего Соглашения могут быть внесены изменения, которые вступают в силу в соответствии с процедурами, предусмотренными статьей 21 настоящего Соглашения, и считаются его неотъемлемой частью после их вступления в силу.

СТАТЬЯ 21

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ, СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЕ

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении тридцати (30) дней с даты получения последнего письменного уведомления, в котором любая из Сторон уведомляет другую Сторону по дипломатическим каналам о завершении своих внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

2. Срок действия настоящего Соглашения составляет пять (5) лет и автоматически продлевается на другой аналогичный период или периоды, если только ни одна из Сторон не менее чем за шесть (6) месяцев до даты его прекращения не уведомит другую Сторону в письменной форме по дипломатическим каналам о своем желании его расторгнуть.

3. Прекращение срока действия настоящего Соглашения не влияет на выполнение запросов, направленных или полученных до даты его расторжения, если Стороны не договорились об ином в письменной форме.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные своими государствами, подписали настоящее Соглашение.

Настоящее Соглашение совершено в Дохе 14 февраля 2024 года, в двух подлинных экземплярах на казахском, арабском и английском языках, причем все тексты являются равно аутентичными. В случае расхождений в его толковании текст на английском языке имеет преимущественную силу.

ЗА РЕСПУБЛИКУ КАЗАХСТАН

ЗА ГОСУДАРСТВО КАТАР

Аутентичность текста Соглашения между Республикой Казахстан и Государством Катар о выдаче, подписанного в городе Доха 14 февраля 2024 года на казахском, арабском и английском языках, переведенного с английского языка с текстом на русском языке подтверждаю.

*И.о. Начальника Службы
международно-правового сотрудничества
Генеральной прокуратуры
Республики Казахстан*

Р. Райханов